

C.E.D.R.



**European Council for Agricultural Law
Comité Européen de Droit Rural (C.E.D.R.)
Europäisches Agrarrechtskomitee**

**XXIV. European Congress and Colloquium of Agricultural
Law – Caserta (Italy) – 26-29 September 2007**

**XXIVe Congrès et Colloque Européens de Droit Rural –
Caserta (Italie) – 26-29 septembre 2007**

**XXIV. Europäischer Agrarrechtskongress mit Kolloquium –
Caserta (Italien) – 26.-29. September 2007**

Conclusions

Schlussfolgerungen

October 2007

Preface – Avant propos – Vorwort

The following document contains indications regarding organization, scientific work, national and general reports and mainly conclusions of the XXIV European Agricultural Congress and Colloquium in Caserta (Naples). The general reports, the synthesis report and the conclusions will be published with L'Harmattan, Paris. The national reports will be published on the website of CEDR: www.cedr.org

Le document suivant réunit des informations concernant l'organisation, les travaux scientifiques, les rapports nationaux et généraux présentés et avant tout les conclusions du XXIVe Congrès et Colloque européens de droit rural. Les rapports généraux, le rapport de synthèse et les conclusions des travaux scientifiques seront publiés chez L'Harmattan, Paris. Les rapports nationaux seront publiés sur la site internet du C.E.D.R.: www.cedr.org

Das folgende Dokument enthält Informationen über die Organisation, die wissenschaftlichen Arbeiten, Länderberichte und Generalberichte sowie vor allem die Schlussfolgerungen des XXIV. Europäischen Agrarrechtskongresses mit Kolloquium. Die Generalberichte, der Synthesebericht sowie die Schlussfolgerungen der wissenschaftlichen Arbeiten werden bei L'Harmattan, Paris publiziert. Die Länderberichte werden auf der Website des C.E.D.R. publiziert: www.cedr.org

Prof. Dr. Paul Richli, Delegate General, Délégué général, Generaldelegierter C.E.D.R.

Organisation of Congress – Organisation du Congrès – Organisation des Kongresses

Organisation : Prof. Dr. **Antonio SCIAUDONE**, Professore Associato di Diritto agrario comunitario presso la Seconda Università degli Studi di Napoli, Trav. Mario Fiore 12, S. Maria C.V., ITALIA, Tel. 0039 823 846973, Fax 0039 0823 848125, E-mail : studiosciaudone@libero.it – Dr. **Marc HEYERICK**, Secrétaire Général du C.E.D.R. ; Deinse Horsweg 33, B-9031 GENT, Tel. 32-9-227.18.57, E-mail : vero.de.rooze@telenet.be

President – Président – Präsident : Prof. Dr. Dr. **Erkki HOLLO**, Helsinki University, Institute of Private Law, PL 4, FIN-00014 Helsinki University, Tel. 358-9-191231118 Fax 358-9-4775004, e-mail : erkki.hollo@helsinki.fi

Scientific Direction – Direction scientifique – Wissenschaftliche Leitung : Prof. Dr. **Paul RICHLI**, Délégué Général du C.E.D.R., o. Professor für öffentliches Recht, Agrarrecht und Rechtsetzungslehre an der Universität Luzern, Hofstrasse 9, CH-6000 Luzern 7, Tel. +41 41 228 77 18, E-mail : paul.richli@unilu.ch

Reports presented at the Congress – Rapports présentés au Congrès – Am Kongress präsentierte Berichte

Rapports	Commission I	Commission II	Commission III
Rapports généraux	Prof. Dr. Paolo BORGHI	Roderick E.O. MACKAY	Dr. Luc BODIGUEL, Hugh MERCER, Barrister
Rapport de synthèse	Prof. Dr. Paul RICHLI		
Rapports nationaux			
Allemagne	PD Dr. Ines HÄRTEL	PD Dr. Dieter SCHWEIZER	RegDir. Ralph SCHMIDT
Argentine	Proff. María Adriana VICTORIA,; Myriam DEL VALLE TOME, Ana María MAUD	Proff. María Adriana VICTORIA, Claudia Roxana ZEMÁN	
Autriche	Prof. Dr. Roland NORER,	Mag. Christian STOLLMAYER	Mag. Antonia MASSAUER,
Belgique	Franz VAN MALLEGHEM, Avocat	Xavier PARADIS, Avocat	Marc DOUTRELUINGNE Avocaat
Espagne	Esther LÓPEZ BARRERA	Prof. José María CABALLERO LOZANO	Prof. Dr. iur. Pablo AMAT LLOMBART
Etats-Unis	Prof. Margaret ROSSO GROSSMAN, PhD, JD	Prof. John Charles BECKER	
Finlande	Eero NORDBERG	Timo TOLVI	Matti VILANDER
France	Prof Dr.. Alain REVEL,	Bâtonnier Jean-Pierre STERLIN, Bâtonnier Daniel-Henri FOURNAL	Me Bernard PEIGNOT, Me Jean-Baptiste MILLARD
Hongrie	Prof. Dr. János Ede SZILÁGYI	Proff. Éva ERDS, Nóra JAKAB, Anikó RAIS	Proff. Anikó RAISZ. Csilla CSAK
Italie	Prof. Dr. Domenico VITI	Prof. Dr. Marianna GIUFFRIDA	Fabio GENCARELLI
Luxembourg		François JACQUES, Avocat	
Norvège		Morten POULSSON, Advokat	
Pays-Bas	H.J. BRONKHORST	Prof. G.M.F. SNIJDERS	Paul BEEKHUIZEN
Pologne	Prof. Dr Alina JURCEWICZ,,Marek JUCHNICKI, LLM	Prof. Dr Elzbieta KREMER	Prof. Dr Teresa KUROWSKA, Dr. Dorota OBOS-KOTOWSKA
Roumanie	Prof. Dr. Marilena ULIESCU	Prof. Dr. Smaranda ANGHENI	Prof. Dr. Mircea DUTU, Prof. Dr. Lucian STANGU
Royaume-Uni	Andrea NICHOLLS	Eleanor PINFOLD	Donald RENNIE
Slovenie			Franci AVSEC
Suisse		Philippe HAYMOZ	
Rapport individuel	Prof. Dr. Alberto BALLARIN MARCIAL		Juan Manuel SUAREZ PECES, Pilar GIL ADRADOS
Rapport individuel	Leticia A. BOURGES		Nerys LLEWELYN JONES
Rapport individuel	Dr. Flavia TRENTINI		
Rapport individuel	Philippe VELILA		

Commission I – Kommission I

**COMMON AGRICULTURAL POLICY, NEW RULES OF WTO AND
REGIONAL EQUILIBRIUM**

**POLITIQUE AGRICOLE COMMUNE, NOUVELLES REGLES DE L'OMC ET
EQUILIBRE REGIONAL**

**GEMEINSAME AGRARPOLITIK, NEUE REGELN DER WTO UND
REGIONALES GLEICHGEWICHT**

President – Président – Präsident : Prof. Dr. **Luigi COSTATO**, Professore nell'Università di Ferrara, Via Savonarola 9, I-44100 FERRARA, tel. 0039 0532 291655, e-mail: ctt@unife.it

General Reporter – Rapporteur Général – Generalberichterstatter : Prof. Dr. **Paolo BORGHI**, Professore di Diritto dei prodotti alimentari, Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Ferrara, Dipartimento di Scienze Giuridiche, Corso Ercole I° d'Este 37, 44100 Ferrara Italy, Tel., 0532 291603, Fax: 0532 200188, E-mail: paolo.borghi@unife.it

Conclusions – Schlussfolgerungen

English version - Version anglaise - Englische Version

The relationship between CAP and WTO rules is one of the most delicate and lively issues both of the EC- and of the international trade law, as the continuous controversy, displayed in the multilateral context of WTO, confirm. The “globalization of economies” puts different agricultural systems and policies in touch with each other every day, causing significant effects also from a juridical point of view, since national policies, multilateral decisions and negotiations on reform are mutually affected.

The CAP, during its five decades, has played an essential and positive role in bringing Europe from the situation of food shortages of the early 60s to a complete self-sufficiency and food security, although with some collateral effects in terms of excess production, in the 80s and 90s.

The single payment system has been enacted in some different ways by the European member States, especially with regard to the partial decoupling options allowed by the European regulations. Nonetheless, the prevailing choice for total

decoupling has brought Europe to a situation of market imbalance, both in the internal and in the international context. The production of some strategic primary products – especially of grains – has declined, while the world market is seeing an increasing demand, mainly as a consequence of the rapid development trends of some emerging countries, whose incomes are rising and diets are changing. As a result, the rise of grain prices on the international markets is causing problems also inside Europe, where a need for strategic stocks is emerging.

Furthermore, the way the single payment scheme has been implemented in some EU member States, particularly because of a preferential tax treatment of the sale of entitlements (when not linked to the land sales), has in some cases encouraged especially the smaller farmers to sell their SPS entitlements, and this will prevent them resuming production. The high capital value placed upon entitlements in some member States represents a barrier to those wishing to resume production, and also to those entering agriculture as new entrants. This places great importance on the operation of the national reserve by the member States in an equitable and transparent manner.

The decoupling of agricultural support, in someone's opinion, is the main cause of the difficult market situation mentioned above. But the way it's been interpreted by the European lawmakers in the 2003 CAP reform seems to be compliant with the WTO Agreement on Agriculture requirements, namely the green box principles, although some raise doubts, mainly due to the Panel's opinion expressed in the recent *US – Cotton* case, seeming to adopt a strict concept of decoupling.

To the aim of reinforcing the WTO compliance of the decoupling, Europe should give the cross compliance, especially with regard to its environmental aspects, a broader relevance in granting the single payments, and even in determining their amount. This could be an issue to put under discussion in the further multilateral negotiations, where EU countries should share a common and mutually agreed position, highlighting how a more environmentally-oriented SPS would help also the diversified and multifunctional agriculture. In addition, it could be very useful to negotiate early with the US, in order to discuss the creation of stocks of strategic primary products in that country as well (most of all, to counter-balance the economic effects of the US market loan deficiency payments, which seem to negatively affect the ability of the US system to create such stocks).

At the European level, the main problems of regional equilibrium are felt with regard to the differences between the northern and the southern part of Europe. And even more they're felt with regard to the new member States' agriculture, where low incomes and other structural difficulties could boost the negative effects of the market access measures imposed by the Uruguay Round trade agreements, making the new EC countries more sensitive to the changes in the world markets, and causing some complaints by them, especially about the distribution mechanisms of the resources of the first and of the second CAP pillars. Whereas, from a global perspective, the international community seem to face the problems of regional equilibrium, which sometimes are caused by the trade liberalisation itself, mainly by negotiating regional trade agreements and free trade agreements, in that way creating areas of free trade and economic integration, often based on the EC experience as a model.

Finally, the European multifunctional agriculture should be promoted as a model for a

liberalised trade regime in the WTO negotiations for a new Agreement on Agriculture, aiming to give some more relevance to non-trade concerns.

French version - Version française - Französische Version

Le rapport entre les règles de la PAC et de l'OMC est l'un des plus sensibles et des plus discutés dans le cadre du droit européen et du droit en matière de commerce international, comme le confirme la polémique continue exprimée dans le contexte multilatéral de l'OMC. La "globalisation des économies" met différents systèmes et politiques agricoles chaque jour en contact les uns avec les autres, causant aussi bien des effets significatifs d'un point de vue juridique, depuis les politiques nationales, que des décisions multilatérales et des négociations concernant la réforme.

La PAC, pendant ces cinq décennies, a joué un rôle essentiel et positif en amenant l'Europe d'une situation de pénurie de nourriture au début des années 60 à une situation d'autosuffisance complète et de sécurité alimentaire, bien que provoquant quelques effets collatéraux en termes de production excédentaire au cours des années 80 et 90.

Le système de paiement unique a été adopté de différentes manières par les Etats membres des Communautés européennes, particulièrement en ce qui concerne les options de découplages partiels permises par les règlements européens. Néanmoins, le choix effectué pour un découplage total a conduit l'Europe à une situation de déséquilibre du marché, aussi bien dans le contexte interne qu'international. La production de quelques produits stratégiques de base – particulièrement des céréales – a diminué, alors que le marché mondial voit la demande s'accroître, principalement due à la tendance générale de rapide développement de certains pays émergeant, dont les revenus augmentent et les régimes alimentaires changent. En conséquence, l'augmentation du prix des céréales sur les marchés internationaux cause également des problèmes internes à l'Europe, d'où l'émergence d'un besoin de stockages stratégiques.

En outre, la manière dont le système de paiement unique a été implantée dans certains Etats membres de l'UE, particulièrement en raison d'un régime fiscal préférentiel lors de la vente de droits (lorsque non lié à la vente de terrain), a particulièrement encouragé dans certains cas les petits fermiers à vendre leurs droits à paiement unique, et ceci en les empêchant de reprendre la production par la suite. La haute valeur capitale placée dans des droits dans certains Etats membres représente un obstacle à ceux qui souhaitent reprendre la production, et également à ceux qui souhaitent débiter dans l'agriculture. Ceci traduit l'importance de l'opération de mise en oeuvre d'une réserve nationale par les Etats membres de façon équitable et transparente.

Le découplage du soutien agricole, selon certaines opinions, est la cause principale de la situation difficile du marché mentionné ci-dessus. Mais la manière dont celui-ci est interprété par les législateurs européens dans la réforme de la PAC 2003 semble être conforme aux accords avec l'OMC sur les conditions d'agriculture, à savoir les

principes de la boîte verte, bien que certains doutes s'installent, principalement en raison de l'opinion du Panel exprimée récemment dans le cas du coton américain, qui semble adopter un concept strict de découplage.

Dans le but de renforcer la conformité de l'OMC avec le découplage, l'Europe devrait accorder une plus grande pertinence à la cross-compliance par le droit à paiement unique, particulièrement en ce qui concerne ses aspects environnementaux, et même en déterminant leur quantité. Ceci pourrait être une issue à étudier lors de futures négociations multilatérales, où les pays de l'UE devraient partager une position commune et mutuellement approuvée, en accentuant sur la manière dont un droit à paiement orienté sur l'environnement encouragerait également une agriculture diversifiée et multifonctionnelle. Au surplus, il serait très utile d'engager au plus tôt des pourparlers avec les Etats-Unis, afin de discuter de la création de stocks de produits stratégiques de base également dans ce pays (surtout pour équilibrer les effets économiques des paiements déficients de prêt du marché américain, qui semblent affecter négativement la capacité du système des Etats-Unis à créer de tels stocks).

Au niveau européen, les problèmes principaux de l'équilibre régional émanent des différences entre le nord et le sud de l'Europe. Plus encore, ils émanent de l'agriculture des nouveaux Etats membres, où les bas revenus et d'autres difficultés structurelles pourraient amplifier les effets négatifs des mesures d'accès au marché imposées par les accords commerciaux de l'Uruguay Round, rendant les nouveaux pays des CE plus sensibles aux changements des marchés mondiaux, et causant quelques plaintes de leur part, particulièrement concernant les mécanismes de distribution des ressources des premier et deuxième piliers de la PAC. D'un point de vue global, la communauté internationale semble faire face aux problèmes d'équilibre régional, parfois provoqués par la libéralisation commerciale elle-même, principalement en négociant des accords commerciaux régionaux et des accords de libre-échange, et de ce fait crée des zones de libre-échange et d'intégration économique, souvent basés sur l'expérience des CE comme modèle.

Pour terminer, l'agriculture multifonctionnelle européenne devrait être promue comme un modèle de régime commercial libéralisé dans les négociations avec l'OMC pour un nouvel accord sur l'agriculture, visant à donner encore plus de pertinence aux aspects non commerciales.

German version – Version allemande - Deutsche Version

Die Beziehung zwischen der Gemeinsamen Agrarpolitik (GAP) und den WTO-Regeln ist eine der schwierigsten und am intensivsten diskutierten Streitfrage sowohl in der EU als auch im internationalen Handels- und Wirtschaftsrecht, wie uns die andauernden Diskussionen im multilateralen Kontext der WTO zeigen. Die weltweite Vernetzung der Wirtschaft bringt die unterschiedlichen Landwirtschaftspolitiken vieler Länder täglich miteinander in Berührung, was zu erheblichen Auswirkungen auch auf juristischer Ebene führt, weil die jeweilige nationale Landwirtschaftspolitik, multilaterale Abkommen und Verhandlungen über Reformen jeweils von einander abhängen.

Die GAP hat während fünfzig Jahren eine bedeutende Rolle auf dem Weg aus der Nahrungsmittelknappheit der frühen Sechziger Jahre hin zu vollständiger Selbstversorgung und Versorgungssicherheit gespielt, auch wenn zeitweilig mit der Überproduktion in den Achtziger- und Neunzigerjahren über das Ziel hinausgeschossen wurde.

Das System der Einheitlichen Betriebsprämie wurde in den Mitgliedsländern der EU unterschiedlich umgesetzt, weil durch die Vorgaben der Union ein Spielraum, zum Beispiel mit Bezug auf die teilweise Entkoppelung offen blieb. Die überwiegende Wahl der vollständigen Entkoppelung hat in Europa aber zu einem Marktungleichgewicht geführt, sowohl innerhalb der Union als auch in einem internationalen Kontext. Die Produktion von strategisch wichtigen Rohstoffen, vor allem Getreide, hat abgenommen, gleichzeitig erhöhte sich die weltweite Nachfrage aufgrund der schnellen Entwicklung einiger Schwellenländer, in denen das Einkommen angestiegen ist und in denen sich dadurch auch die Ernährungsgewohnheiten geändert haben. Der Anstieg des Weltmarktpreises für Getreide führt nun auch innerhalb der EU zu Problemen, so dass vermehrt nach einem strategischen Vorrat verlangt wird.

Weiter führte die Art, wie die Einheitliche Betriebsprämie in einzelnen Mitgliedsländern der EU umgesetzt wurde, dazu, dass vor allem kleinere Betriebe ihre Zahlungsansprüche verkauft haben und folglich nicht wieder in die Produktion einsteigen werden. Dies geschah mitunter deshalb, weil der Verkauf des Anspruchs steuerlich vorteilhaft war, wenn er nicht mit einem Landverkauf zusammenhing. Der hohe Kapitalwert der Zahlungsansprüche in einigen Mitgliedsländern stellt nun ein Hindernis für die Wiederaufnahme der Produktion oder für den Einstieg in die Landwirtschaft dar. Deshalb ist die angemessene und transparente Handhabung der nationalen Reserve der Mitgliedsländer von zentraler Bedeutung.

Die Entkoppelung der Einheitlichen Betriebsprämie kann als Hauptgrund für das oben beschriebene schwierige Marktumfeld angesehen werden. Doch die Art, wie die Gesetzgeber in den EU-Mitgliedstaaten die GAP 2003 ausgelegt haben, entspricht dem WTO-Agrarabkommen, besonders den Anforderungen der Green Box, auch wenn aufgrund der Äusserungen des Panels im US-Baumwoll-Fall einige Unklarheiten bestehen, welche eine strengere Anwendung des Entkoppelungsprinzips nahelegen.

Um die Vereinbarkeit der Entkoppelung mit den WTO-Regeln zu stärken, sollte die EU bei der Gewährung der Einheitlichen Betriebsprämie den ökologischen Aspekten der anderweitigen Verpflichtungen (cross compliance) mehr Gewicht beimessen und den Umweltschutz auch bei der Bestimmung der Höhe der Beiträge mehr ins Zentrum rücken. Dies könnte von den Mitgliedsländern in den kommenden multilateralen Verhandlungen als ein gemeinsamer, gegenseitig akzeptierter Punkt stärker in die Diskussion eingebracht werden, um den Wert eines auf die Umwelt ausgerichteten Direktzahlungssystems für die multifunktionale und diversifizierte Landwirtschaft hervorzuheben. Zusätzlich könnte es sehr hilfreich sein, frühzeitig mit den Vereinigten Staaten über die dortige Schaffung von Reserven strategischer Rohstoffen zu verhandeln. Damit könnte ein Gegengewicht zu den ökonomischen Auswirkungen der market loan deficiency payments geschaffen werden, welche die Fähigkeit des

Systems der Vereinigten Staaten, solche Reserven anzulegen, negativ zu beeinflussen scheinen.

Auf der europäischen Ebene machen sich die Hauptprobleme des regionalen Gleichgewichts vor allem in Unterschieden zwischen Nord- und Südeuropa bemerkbar. Noch deutlicher treten sie allerdings in Bezug auf den landwirtschaftlichen Sektor der neuen Mitgliedsländer auf, in denen niedrige Einkommen und andere strukturelle Schwierigkeiten die negativen Auswirkungen der Marktzugangsmassnahmen verstärken, die in der Folge der Handelsabkommen der Uruguay-Runde umgesetzt werden mussten. Dadurch sind die neuen EU-Mitgliedsländer anfälliger für die Veränderungen auf dem Weltmarkt, was auch eher zu Kritik aus deren Reihen bezüglich der Verteilung der Mittel aus der ersten und zweiten Säule der GAP führt.

Indessen scheint die internationale Gemeinschaft in einer globalen Perspektive den Problemen des regionalen Ungleichgewichts, welche manchmal gerade durch Handelsliberalisierung verursacht werden, durch Abschluss von regionalen Handelsabkommen zu begegnen, um Freihandel und wirtschaftliche Integration zu stärken, ausgehend von den Erfahrungen mit der EU.

Die internationale Gemeinschaft scheint aus einer globalen Perspektive die Probleme des regionalen Gleichgewichts anzugehen, die manchmal durch die Liberalisierungsbestrebungen ausgelöst werden, namentlich durch die Aushandlung von regionalen Handelsabkommen und Freihandelsabkommen. Auf diese Weise entstehen Freihandelszonen und wirtschaftliche Integrationen, die sich oft an den Erfahrungen der EU orientieren und dieses als Modell nehmen.

Die multifunktionale Landwirtschaft in Europa sollte in den WTO-Verhandlungen für ein neues Landwirtschaftsabkommen vermehrt als Vorbild für ein liberalisiertes Handelssystem propagiert werden, mit dem Ziel der Stärkung von Anliegen ausserhalb des Handels.

Commission II – Kommission II

**JURISDICTION AND ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION IN AGRICULTURE
JURIDICTIONS ET REGLEMENTS ALTERNATIFS DE CONFLITS DANS L'AGRICULTURE
GERICHTSBARKEIT UND ALTERNATIVE STREITERLEDIGUNG IN DER
LANDWIRTSCHAFT**

President – Président – Präsident : Prof. Dr. **Rudy GOTZEN**, Berkenstraat 13, B - 3071 KORTENBERG, Tel. 32.16. 28.64.08, Fax. 32.16. 24.21.75, E-mail : rudy_gotzen@boerenbond.be

General Reporter – Rapporteur Général – Generalberichterstatter : Mr. **Roderick E.O. MACKAY**, Nunton Cottage, Nunton, Salisbury, GB - WILTSHIRE SP 5 4 HW, Tel. 01722-329-276, Fax. 01722-329276, E-mail : madra@farmersweekly.net

Conclusions – Schlussfolgerungen

English version - Version anglaise - Englische Version

Commission II presents the following considerations, conclusions and recommendations:

1. Arbitration

There is general provision in all countries for rural property disputes to be settled by Arbitration. In general the statutory rules follow the UNCITRAL model. England has internationally useable rules as set out in the Arbitration Act 1996.

The countries that have adopted the UNCITRAL Rules are: Argentina, Austria, Finland 1992, Germany 1997, Hungary, Italy 2006, Netherlands, Norway 2004, Poland 2005, Rumania, Scotland, Spain, Switzerland, USA some states.

Those that have not adopted UNCITRAL Rules: England, Wales, France, Luxemburg. USA some states. The USA seems to have moved away from Arbitration in favour of Mediation.

In most countries the arbitration proceedings and awards are private but Norway allows awards to be made public unless the parties agree on privacy.

It was accepted in Commission II that there must be rules of Arbitration Procedure.

Those countries who had more freedom of action within the rules found their system worked well.

Commission II agreed that a reasonably adaptable procedure was preferred.

2. Specialised Tribunals

Italy, France and Germany have specific rural Tribunals. Finland has an Appeals Board for Rural Industries dealing with matters between farmers and the state. Generally these specific Tribunals work well.

Commission II sees no problems with these Tribunals and accepted that it was up to the National States to draw up their own rules.

3. Independent Deciders

Netherlands and the UK use systems of Independent Deciders (Independent Experts). This is a qualified specialist who can decide an issue. The system is mainly used for rent or valuation disputes.

4. Mediation

Mediation is encouraged in all countries some more than others. A report from China indicated that Mediation was well developed.

Commission II did not consider that the Draft Directive (SEC\{2004}1314) “on certain aspects of mediation in civil and commercial matters” proposed by the European Commission should be made.

There was no need for a more formal structure as mediation, to be successful, must be voluntary and the procedures flexible.

It should not be compulsory before a full court hearing. This is not practical and may contravene the fundamental right to go to court (Art. 6 Convention on Human Rights). On the other hand mediation only delays a court hearing.

If the directive is to be made then Art. 6 of the directive needs to cover the parties to the mediation as well as the mediator.

Art. 9 setting a time limit to enact the rules would not be helpful as there are wide differences in approach by member states.

In any event Commission II wished to see more promotion of mediation.

5. Appeals

Appeal from Arbitration Awards. In England parties can agree to have no right of appeal. In the Netherlands the parties have to agree if they want the right of appeal. Appeals were limited in some other countries but no other country had the ability of the parties to include or exclude the right of appeal.

Commission II recommended that appeals from arbitration awards should be limited to points of law not fact or for reasons of nullity.

French version – Version française - Französische Version

La Commission II présente les considérations, conclusions et recommandations suivantes :

1. Arbitrage

Il existe une norme générale dans tous les pays selon laquelle les litiges de propriété foncière peuvent être réglés par voie d'arbitrage. En général, les règles statutaires suivent le modèle UNICITRAL. L'Angleterre a des règles internationalement utilisables contenues dans l'acte d'arbitrage de 1996. Les pays ayant adopté les règles UNICITRAL sont : L'Argentine, l'Autriche et la Finlande en 1992, l'Allemagne en 1997, la Hongrie et l'Italie en 2006, les Pays Bas et la Norvège en 2004, la Pologne en 2005, la Roumanie, l'Ecosse, l'Espagne, la Suisse et certains Etats des Etats-Unis.

Ceux qui n'ont pas adopté les règles UNICITRAL : L'Angleterre, le Pays de Gales, la France, le Luxembourg, et certains Etats des Etats-Unis. Les Etats-Unis semblent d'ailleurs s'écarter de l'arbitrage en faveur de la médiation.

Dans la plupart des pays, les procédures et les jugements d'arbitrage restent privés, mais la Norvège permet que des jugements soient rendus en public, à moins que les parties ne conviennent d'un huis clos.

La Commission II a admis le fait que des règles de procédure en matière d'arbitrage sont nécessaires.

Les pays bénéficiant de plus de liberté d'action dans leur réglementation estiment que leur système fonctionne bien.

La Commission II a convenu qu'une procédure raisonnablement adaptable devait être préférée.

2. Tribunaux spéciaux

L'Italie, la France et l'Allemagne ont des tribunaux ruraux spécifiques. La Finlande a un conseil d'appels pour des industries rurales traitant des sujets entre les fermiers et l'Etat. Généralement ces tribunaux spécifiques fonctionnent bien.

La Commission II ne voit pas de problème découlant de ces tribunaux et a accepté le fait qu'il appartient à chacun des Etats nationaux d'adopter ses propres règles.

3. Juges indépendants

Les Pays-bas et le Royaume-Uni utilisent le système des juges indépendants (experts indépendants). Il s'agit de spécialistes qualifiés qui peuvent trancher un litige. Ce système est majoritairement utilisé dans le cadre de litiges en matière de bail ou d'évaluation.

4. Médiation

La médiation est encouragée dans tous les pays, dans certains plus que dans d'autres. Un rapport émanant de Chine a indiqué que la médiation s'était bien développée.

La Commission II n'a pas considéré que le projet de Directive (SEC{2004}1314) « sur certains aspects de la médiation dans les domaines civils et commerciaux » proposé par la Commission européenne devait être adoptée.

Il n'y avait aucune nécessité d'introduire une structure plus formelle que la médiation, qui pour être réussie, doit être volontaire et flexible au niveau procédural.

La médiation ne devrait pas être une obligation avant une pleine audition de la cour. Ce n'est pas pratique et peut violer le droit fondamental d'accéder à la cour (Art.6 Convention européenne des droits de l'homme). Ceci dit, la médiation ne retarde que d'une audition de la cour.

Si la directive doit être faite, alors l'Art.6 de la directive nécessite de prendre les parties à la médiation en compte aussi bien que le médiateur.

L'Art. 9 fixant un délai pour adopter les règles ne serait d'aucune aide puisqu'il y a d'importantes différences d'approche entre les Etats membres.

Quoi qu'il arrive, la Commission II a souhaité que la médiation soit favorisée.

5. Appels

Appels de jugements d'arbitrage. En Angleterre, les parties peuvent renoncer à leur droit de faire appel. Aux Pays-Bas, les parties doivent solliciter leur droit de faire appel. Les appels sont limités dans certains pays, mais aucun n'a eu la capacité d'inclure ou d'exclure le droit de faire appel des parties.

La Commission II a recommandé que les appels de jugements d'arbitrage soient limités aux questions de droit, et non de fait, ainsi qu'en cas de nullité.

German version – Version allemande - Deutsche Version

Die Kommission II legt folgende Überlegungen, Schlussfolgerungen und Empfehlungen vor:

1. Schiedsverfahren

Alle Länder kennen für die Schlichtung von landwirtschaftlichen Eigentumsstreitigkeiten Schiedsverfahren. Im Allgemeinen folgen die Satzungen den UNCITRAL-Regeln. England hat im Arbitration Act von 1996 international anwendbare Regeln erlassen.

Die UNCITRAL-Regeln wurden von folgenden Ländern eingeführt: Argentinien, Deutschland 1997, Finnland 1992, Italien 2006, Niederlande, Norwegen 2004, Österreich, Polen 2005, Rumänien, Schottland, Schweiz, Spanien und einige Bundesstaaten der Vereinigten Staaten.

Folgende Staaten haben die UNCITRAL-Regeln nicht übernommen: England, Frankreich, Luxemburg, einige Bundesstaaten der Vereinigten Staaten und Wales. Die Vereinigten Staaten haben sich eher von Schiedsverfahren abgewandt und neigen nun mehr zu Mediation. In den meisten Ländern werden Schiedsverfahren und Schiedssprüche im privaten Raum abgewickelt, nur Norwegen ermöglicht es, den Schiedsspruch öffentlich zu machen, sofern sich die Parteien nicht dagegen aussprechen.

Die Kommission II hält dafür, dass das Vorgehen in Schiedsverfahren geregelt werden muss. Diejenigen Länder, welche innerhalb ihrer Vorgaben mehr Freiräume kennen, waren der Ansicht, dass dies von Vorteil sei.

Die Kommission II ist ebenfalls übereingekommen, dass ein einfach anpassbares System zu bevorzugen ist.

2. Spezialisierte Organe

Italien, Frankreich und Deutschland kennen spezielle Landwirtschaftsgerichte. In Finnland gibt es für den primären Sektor Berufungskommissionen (appeals board), welche Auseinandersetzungen zwischen Landwirten und dem Staat behandeln. Im Allgemeinen funktionieren diese speziellen Organe gut.

3. Unabhängige Sachverständige

In den Niederlanden und im Vereinigten Königreich wird ein System mit unabhängigen Sachverständigen angewandt. Der Sachverständige ist ein qualifizierter Experte, der einen Fall entscheiden kann. Der Hauptanwendungsbereich liegt bei Streitigkeiten zu Fragen von Pacht und Schätzung.

4. Mediation

Die Mediation wird in den Ländern unterschiedlich gefördert. Ein Bericht aus China zeigt, dass Mediation dort gut ausgebaut ist.

Die Kommission II spricht sich nicht für die Umsetzung des „Vorschlags für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über bestimmte Aspekte der Mediation in Zivil- und Handelssachen (SEK{2004}1314)“ aus, wie sie von der Europäischen Kommission vorgeschlagen wurde.

Eine formalisierte Struktur kann für eine Mediation eher hinderlich sein, da sie für einen erfolgreichen Abschluss freiwillig und in einem anpassungsfähigen Verfahren erfolgen soll.

Die Mediation sollte nicht obligatorisch vor einer Gerichtsverhandlung durchgeführt werden müssen. Dies erscheint wenig hilfreich und könnte auch gegen das in Art. 6 EMRK verankerte Recht, an ein Gericht gelangen zu können, verstossen. Andererseits wird durch eine Mediation bloss die Gerichtsverhandlung etwas verzögert.

Sollte die Richtlinie umgesetzt werden, so müsste deren Art. 6 sowohl die Parteien als auch den Mediator erfassen.

Da die verschiedenen Mitgliedsländer grosse Unterschiede in der Herangehensweise haben, ist die in Art. 9 verankerte Zeitbeschränkung für die Umsetzung wenig hilfreich.

Die Kommission II würde es in jedem Fall begrüßen, wenn Mediation grössere Unterstützung erhielte.

5. Rechtsmittel gegen Schiedssprüche

In England können die Parteien eines Schiedsverfahrens übereinkommen, dass sie gegen den Schiedsspruch kein Rechtsmittel ergreifen können. In den Niederlanden müssen die Parteien zustimmen, wenn sie wollen, dass ein Rechtsmittel ergriffen werden kann. In einigen anderen Ländern sind Rechtsmittel teilweise eingeschränkt, allerdings nicht derart, dass die Parteien über deren Bestand entscheiden können.

Die Kommission II empfiehlt, dass Rechtsmittel gegen Schiedssprüche nur bezüglich Rechtsfragen und Nichtigkeit zugelassen werden sollten, nicht aber bei Fragen zum Sachverhalt.

Commission III – Kommission III

**THE APPLICATION OF THE SINGLE PAYMENT BY NATIONAL ADMINISTRATIONS
AND NATIONAL COURTS**

**LA MISE EN APPLICATION DU PAIEMENT UNIQUE PAR LES ADMINISTRATIONS
ET LES TRIBUNAUX NATIONAUX**

**DIE ANWENDUNG DER EINHEITLICHEN BETRIEBSPRÄMIE DURCH DIE NATIONALEN
VERWATLUNGEN UND VERWALTUNGEN UND GERICHTE**

President – Président – Präsident : Prof. Dr. Ana **CARRETERO GARCIA**, Profesora de Derecho civil, Universidad de Castilla-La Mancha, Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, Cobertizo de San Pedro Mártir, s/n, E-45071 Toledo, Tel.: 00-34-925-251586, Fax: 00-34-925-251586, E-mail: Ana.Carretero@uclm.es

General Reporter – Rapporteur Général – Generalberichterstatter : Mr. **Hugh MERCER**, Barrister, Essex Court Chambers, 24 Lincoln's Inn, GB - LONDON WC2A 3ED, Tel. 0207 813 8000, Fax 0207 813 8080, E-mail : HMercer@essexcourt.net / Dr. **Luc BODIGUEL**, chargé d'enseignement, CERP3E (ex. CRUARAP), Faculté de Droit et de Sciences politiques, Chemin de la Censive du Tertre, BP 81307, 44313 Nantes cedex 3 France, Tel: +033-0-2.40.14.16.00 Fax : +0033-0-2.40.14.16.44, Mobile : +033 676.98.44.77, E-mail : luc.bodiguel@univ-nantes.fr

Conclusions – Schlussfolgerungen

English version - Version anglaise - Englische Version

In 2003, the European Union devised a major reform of the Common Agricultural Policy to be introduced gradually. In 2006, the Community Institutions reached an agreement on the budgetary perspective for 2007 to 2013 which has a decisive impact on this reform process. In 2008, a new mid- term review of the CAP is to occur (the « Health Check »), a review which aims to introduce in particular additional modulation and to encourage the taking into account within the Common Agricultural Policy of environmental and energy-related considerations.

In this context , Commission III has tried to draw up a preliminary « balance sheet » of the reform of direct aids for agriculture. It came to the following recommendations:

1. Observation of the different administrative procedures applied in those Member States from which reports have been submitted reveals a raft of complex technical rules . This is the case in particular as regards sanctions and controls. This situation may be a source of insecurity for farmers who, through ignorance, risk failing to assert their rights. Because of this, Commission III recommends that particular attention be paid to drafting legal provisions which ensure a maximum transparency , to administrative procedures which involve a decision-maker deciding on the basis of the submissions of both parties and to judicial remedies being expressly provided for in relevant legal provisions.
2. Application of the principle of flexibility has led to very diverse applications of the CAP and to individual national interpretations. This process has been reinforced in certain countries having a federal-type structure . Given the risk of discrimination between farmers according to their geographical position, Commission III recommends to the European Commission that it maintains the «common» in the Common Agricultural Policy and avoids measures resulting in an excessive renationalisation of the CAP .
3. Commission III recommends that further consideration be given to the legality of double sanctions imposed on farmers for breach of the provisions of general law which also give rise to a reduction and/or loss of single payment rights (ne bis in idem).
4. Commission III welcomes the proposal by the European Commission, reacting to the request of Member States, to make a first move to words a more equitable approach to the imposition of sanctions for breach of cross-compliance measures.
5. Commission III recommends that the members of this association engage in the maximum exchange of caselaw on the single payment regime and that the Board of the CEDR investigate and encourage the formation of a database of decisions of administrative authorities, administrative and other courts (including pdfs of decisions in the original language and a single standard form cover sheet) supported by a network of CEDR members.

French version – Version française - Französische Version

En 2003, l'Union européenne a élaboré une importante réforme de la Politique Agricole Commune, donnant lieu à une application progressive. En 2006, les institutions communautaires ont conclu un accord sur la perspective budgétaire 2007-2013 qui a un impact déterminant sur ce processus de réforme. En 2008, une nouvelle révision intermédiaire de la PAC est prévue («Health Check»), révision visant à introduire notamment une modulation supplémentaire et d'inciter à la prise en compte des considérations environnementales et énergétiques dans la PAC.

Dans ce contexte, la Commission III a tenté de dresser un premier bilan de la réforme des aides directes à l'agriculture. Elle est arrivé aux *recommandations* suivantes:

1. L'observation des différentes procédures administratives mises en œuvre dans les pays membres ayant proposés un rapport, révèle une accumulation de règles techniques complexes. C'est notamment le cas en matière de sanction et de contrôle. Cette situation peut être source d'insécurité pour les exploitants qui, par méconnaissance, risquent de ne pas faire valoir leurs droits. De ce fait, la Commission III recommande une attention toute particulière aux dispositions assurant la meilleure transparence et le caractère contradictoire des procédures administratives, ainsi que d'inscrire les voies de recours dans les textes légaux.
2. La mise en œuvre du principe de flexibilité a conduit à des applications très diverses de la réforme de la PAC et à des interprétations particulières. Ce processus a été renforcé dans certains pays ayant une structure de type fédéral. Face au risque de discrimination entre exploitants agricoles selon leur localisation, la Commission III recommande à la Commission de maintenir le caractère «commun» de la politique agricole et d'éviter les mesures aboutissant à une renationalisation trop prononcée de la PAC.
3. La Commission III recommande de prendre en considération la question de la double peine pouvant résulter d'une sanction pour infraction à une exigence légale ou réglementaire liée à la conditionnalités des aides et donnant lieu à réduction ou perte de droits à paiement unique (ne bis in idem).
4. La Commission III accueille la proposition de la Commission européenne, faisant écho à la demande d'un Etat-membre, d'amorcer des discussions en faveur d'une approche plus équitable dans la mise en œuvre des sanctions pour infraction aux exigences liées à la conditionnalité des aides directes.
5. La Commission III recommande aux membres du CEDR de multiplier les échanges de documents relatifs au régime des droits à paiement unique et propose au bureau du CEDR d'encourager la formation d'une base de données des décisions administratives ou juridictionnelles (qui devra comprendre les décisions en langue originale avec un bref résumé suivant un formulaire standard), abondée par le réseau des membres du CEDR.

German version – Version allemande - Deutsche Version

Im Jahre 2003 arbeitete die Europäische Union eine wichtige Reform der Gemeinsamen Agrarpolitik (GAP) aus, welche schrittweise eingeführt wurde. Im Jahre 2006 beschlossen die Institutionen der Union einen Rahmen für den Finanzhaushalt 2007-2013, welcher den Ablauf der Reform stark beeinflusst. 2008 wird nun eine Halbzeitbewertung der GAP vorgenommen («Health Check»). Damit wird angestrebt, weitere Anpassungen der GAP vornehmen und besonders die Bereiche Umweltschutz und Energiepolitik stärker berücksichtigen zu können.

In diesem Zusammenhang hat die Kommission III versucht, eine erste Zwischenbilanz der Reform der Unterstützungsbeiträge zu ziehen. Sie hat in diesem Zusammenhang die folgenden *Empfehlungen* ausgesprochen:

1. Ein Vergleich der Verwaltungsverfahren in den verschiedenen Mitgliedsländern, welche einen Länderbericht eingereicht haben, zeigt, dass eine beachtliche Vielfalt an komplexen technischen Vorschriften besteht. Dies ist besonders in den Bereichen Kontrolle und Sanktion der Fall. Diese Ausgangslage stellt für Landwirte eine mögliche Quelle der Unsicherheit dar, wenn sie aus mangelnder Kenntnis ihre Rechte nicht richtig geltend machen können. Deshalb empfiehlt die Kommission III besondere Aufmerksamkeit darauf zu verwenden, dass die Regeln die bestmögliche Transparenz schaffen, dass sie kontradiktorisch ausgestaltet sind und dass die Rechtsmittel im jeweiligen Rechtstext selber enthalten sind.
2. Die Möglichkeit, dass die GAP in einigen Bereichen Varianten zulässt, hat in den Mitgliedsländern zu unterschiedlichen Umsetzungen geführt. In Ländern mit einem föderalen Staatsaufbau machte sich diese Tendenz noch stärker bemerkbar. Auch wenn einheitliche Regeln Landwirte in den verschiedenen geographischen Zonen unterschiedlich treffen, empfiehlt die Kommission III der Europäischen Kommission, dem «Gemeinsamen» in der GAP genügend Beachtung zu schenken und eine Re-Nationalisierung der GAP zu verhindern.
3. Die Kommission III empfiehlt, der Thematik der doppelten Sanktionierung vermehrt Beachtung zu schenken. Eine solche Sanktionierung kann vorliegen, wenn ein Verstoss gegen allgemeine Rechtsvorschriften als solcher sanktioniert und wenn überdies eine Kürzung der Einheitlichen Betriebsprämie vorgenommen wird („ne bis in idem“).
4. Die Kommission III begrüsst, dass die Europäische Kommission auf Anregung von Mitgliedsländern eine Diskussion in Gang gebracht hat, um einen ausgewogeneren Ansatz in der Sanktionierung zu finden, wenn Verstösse gegen Cross Compliance-Vorschriften für die Einheitliche Betriebsprämie vorliegen.
5. Die Kommission III empfiehlt den Mitgliedern des CEDR einen verstärkten Austausch von Dokumenten zum Thema Direktzahlungen und schlägt dem Direktionsrat vor, dass Entscheidungen (im Volltext der Originalsprache und mit einem einheitlichen Erfassungsblatt) von Verwaltung und Justiz in einer Datenbank gesammelt werden, welche von einem Netzwerk aus Mitgliedern des CEDR unterhalten wird.